

Documento elaborado en versión pública, según el artículo, 30 de la LAIP.

Se han suprimido datos personales en atención a lo establecido en el artículo 32 letra e).

CONTRATO DE SERVICIO N° 37/2014
LIBRE GESTIÓN N° LG-051/2014
ACTA NÚMERO 016-14 DE FECHA 24 DE ABRIL DE 2014



ADMINISTRACIÓN NACIONAL DE ACUEDUCTOS Y ALCANTARILLADOS
SAN SALVADOR, EL SALVADOR, C.A.

CONTRATO DE SERVICIO N° 37/2014
LIBRE GESTIÓN N° LG-051/2014
ACTA NÚMERO 016-14 DE FECHA 24 DE ABRIL DE 2014

Nosotros: MARCO ANTONIO FORTÍN HUEZO, [REDACTED] Empresario,
de este domicilio, con número de Documento Único de Identidad [REDACTED]

[REDACTED] con Tarjeta de
Identificación Tributaria [REDACTED]

[REDACTED] en nombre y representación legal de la
ADMINISTRACIÓN NACIONAL DE ACUEDUCTOS Y ALCANTARILLADOS que se abrevia ANDA,
Institución Autónoma de Servicio Público, de este domicilio, con Tarjeta de Identificación
Tributaria [REDACTED]

[REDACTED] y con Registro de Contribuyente del Impuesto a la Transferencia de Bienes
Muebles y a la Prestación de Servicios [REDACTED] que
en el transcurso del presente instrumento se denominará "**La Institución Contratante o ANDA**"; y

ANIBAL AUGUSTO ELÍAS REYES, [REDACTED] Empresario, del domicilio
de San Salvador, con Documento Único de Identidad [REDACTED]

[REDACTED] con Tarjeta de Identificación [REDACTED]

actuando en calidad de Director Presidente y Represente Legal de la Sociedad **ELÍAS &
ASOCIADOS**, Sociedad de Naturaleza Colectiva de Capital Fijo, del domicilio del Municipio y
Departamento de San Salvador, con Tarjeta de Identificación Tributaria [REDACTED]

[REDACTED] y con
Registro de Contribuyente del Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación
de Servicios [REDACTED] quien en lo

sucesivo de este instrumento me denominaré "El Contratista", convenimos en celebrar el
presente **CONTRATO DE SERVICIO**, derivado del Proceso de Libre Gestión número 051/2014
denominada "**SERVICIOS DE AUDITORÍA EXTERNA PARA EL EXAMEN DE LOS ESTADOS**

FINANCIEROS DE LA INSTITUCIÓN CORRESPONDIENTES AL EJERCICIO 2014", e el cual se regulará conforme a las disposiciones de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública que en adelante se denominará LACAP, Reglamento del mismo cuerpo Legal, Términos de Referencia para la presente contratación y en especial a las obligaciones, condiciones y pactos establecidos en las cláusulas siguientes: **PRIMERA: a) OBJETO DEL CONTRATO.** El objeto del presente contrato es la prestación del **SERVICIO DE AUDITORÍA EXTERNA PARA EL EXAMEN DE LOS ESTADOS FINANCIEROS DE LA INSTITUCIÓN CORRESPONDIENTES AL EJERCICIO 2014**, El cual será ejecutado por el Contratista de acuerdo a las condiciones y especificaciones técnicas contenidas en los Términos de Referencia del Proceso de Libre Gestión N° 051/2014 y su oferta. **b) ALCANCE DE LA AUDITORIA:** El Servicio de Auditoría comprenderá desarrollar una auditoría de carácter financiero correspondiente al período comprendido entre el 1 de enero al 31 de diciembre de 2014, considerando para efecto del examen, los ingresos y egresos, y la contabilización respectiva. La auditoría deberá ejecutarse usando el criterio establecido en las Normas de Auditoría Gubernamental emitidas por la Corte de Cuentas de la República, observando además, lo establecido en la Legislación Tributaria y sus respectivos reglamentos y en lo técnico, lo establecido por el Consejo de Vigilancia de la Profesión de la Contaduría Pública y Auditoría, así como la Ley Reguladora del Ejercicio de la Contaduría, siempre y cuando no contradigan las Normas y Políticas emitidas por la Corte de Cuentas o del Ministerio de Hacienda; **c) RESULTADO DE LA AUDITORÍA:** los Resultados de la auditoría son como se detalla a continuación se indican los resultados esperados de la Auditoría, los cuales deben ser elaborados de acuerdo a las Normas de Auditoría Gubernamental emitidas por la Corte de Cuentas de la República, Normas Internacionales de Auditoría (N.I.A.), y los términos de referencia de la Contratación. Los auditores deben reportar tanto las evidencias de incumplimiento de carácter material, así como la posible existencia de actos ilegales, irregularidades y/o indicios de presunto fraude. Deben dejar establecidos con precisión la naturaleza y alcance del examen, el grado de responsabilidad que el auditor asume, así como su opinión sobre los estados financieros en su conjunto. Cuando el auditor emite su opinión con salvedad, adversa o se abstiene de opinar, debe establecer de manera clara e informativa las razones para ello. En caso de indicios de presunto error y/o irregularidad, el auditor deberá seguir las Normas Internacionales de Auditoría (N.I.A.), 240. El auditor revelará los hechos identificados en el informe de Auditoría, o alternativamente deberá preparar y entregar por separado un informe confidencial a la máxima autoridad de la institución. Los resultados de la auditoría se obtendrán por medio de

informes los cuales se describen a continuación: **1) TIPOS DE INFORMES:** La firma de auditoría emitirá informes que contengan las opiniones, conclusiones y recomendaciones específicas requeridas de acuerdo al cumplimiento del alcance de la auditoría. Los informes a presentar serán los siguientes: **i) Informe de Seguimiento:** La firma deberá presentar a la Honorable Junta de Gobierno, a través de la Gerencia de la Unidad Financiera Institucional de la ANDA, un informe del seguimiento de las observaciones determinadas por auditorías de ejercicios anteriores, para lo cual deberá incluir toda la información y consultas que hubieren sido requeridas. Para este informe no se presentaran avances y se presentará en original y cinco (5) copias. Este informe se entregará durante el cuarto mes del desarrollo de la Auditoría, contados a partir de la fecha de la orden de inicio; **ii) Informes de Avance (Cartas de Gerencia)** La Firma deberá presentar a la Honorable Junta de Gobierno, a través de la Gerencia de la Unidad Financiera Institucional de la ANDA, un Informe de Avance preliminar denominado Carta de Gerencia, la cual deberá contener los resultados de la evaluación del Control Interno, cumplimiento de Leyes y Reglamentos aplicables y la evaluación de los Estados Financieros de la siguiente forma: 1) Una Carta de Gerencia al finalizar la evaluación del primer semestre (enero – junio de 2014), la cual será presentada en el tercer mes contado a partir de la fecha de orden de inicio; 2) Una Carta de Gerencia al finalizar el tercer trimestre (Julio – Septiembre de 2014), la cual será presentada en el sexto mes contado a partir de la fecha de orden de inicio; y 3) Una Carta de Gerencia al finalizar la evaluación del cuarto trimestre (Octubre – Diciembre de 2014), la cual deberá ser presentada por separado o junto al informe borrador. Además deberá incluir toda la información y consultas que hubieren sido requeridas. Estos informes deberán de emitirse en original y cinco (5) copias, deberá mostrar la cantidad de trabajo concluido, los datos recabados y deberán incluir un informe con relación al personal empleado con el tiempo y las actividades realizadas por cada uno de ellos. Además cada avance deberá ser discutido con las áreas responsables e incluir las causas, comentarios y la documentación de soporte cuando aplique. Lo anterior se deberá realizar previo a la entrega del avance definitivo; **iii) Informe Preliminar (Borrador):** Una vez concluido el desarrollo de la auditoría, la Firma de Auditoría Externa presentará en un plazo de quince días hábiles (15) después de haber recibido los Estados Financieros definitivos al 31 de diciembre de 2014 el informe preliminar (borrador) en original y cinco copias (5), conteniendo el trabajo realizado, resultados obtenidos y recomendaciones, el cual deberá ser sometido a la Gerencia de la Unidad Financiera Institucional para su revisión y análisis, la ANDA tendrá un plazo de diez (10) días hábiles para hacer y comunicar las observaciones pertinentes si las

hubiere, y para presentar las causas y comentarios; **iv) Informe Final:** Después de ser revisado, discutido y haber presentado las causas y comentarios en el Informe Preliminar en un plazo de diez (10) días hábiles la firma de Auditoría entregará el informe final y la ANDA en un plazo de diez (10) días hábiles dará por recibido a satisfacción y se procederá a la Aceptación del Informe Final conforme a las bases del concurso y por ende a la finalización de los servicios, de conformidad a lo estipulado en el contrato. La ANDA se reserva el derecho de solicitar información adicional o complementaria relacionada con los servicios sin que esto de a la Firma derecho a pagos adicionales; y **v) Correcciones a los informes:** Durante la vigencia del Contrato hasta la Aceptación Final del Informe de los Servicios de Auditoría, la Firma deberá someter a la Unidad Financiera Institucional, el informe de seguimiento, los informes de avance mensual, el informe preliminar (borrador) y el informe final, para que se establezca si los servicios han sido realizados de conformidad a las estipulaciones del Contrato. Si esta declara que los servicios no están conformes con los requerimientos establecidos, la Firma deberá sin tardanza corregirlos sin costo para la ANDA. De no cumplirse los plazos establecidos para la presentación de los informes solicitados, se sancionara de conformidad al Art. 85 de la LACAP. Los Informes generados como producto de la presente Auditoría, se dirigirán a la Gerencia de la Unidad Financiera Institucional, acompañado de cinco (5) ejemplares originales y además una (1) copia en medio magnético. Previo a ser remitidos deberán ser discutidos con las áreas involucradas y se deberán incluir las causas, comentarios y documentación si hubiera que éstas presenten. El informe Final deberá ser presentado por la firma de auditoría ante la Junta de Gobierno. **d) ADMINISTRADOR DEL CONTRATO:** La administración del presente Contrato por parte de ANDA, estará a cargo del Gerente de la Unidad Financiera Institucional o la persona que él designe, quien tendrá la responsabilidad de verificar que se cumplan todas las condiciones establecidas en este contrato y demás documentos contractuales. **e) SUPERVISOR DEL CONTRATO.** El supervisor, será la persona designada por el administrador del mismo. Los nombramientos de administrador y supervisor del presente contrato, deberán ser remitidos a la UACI, a más tardar dos días hábiles después de recibido el presente contrato; y **f) CONFIDENCIALIDAD.** La firma Auditora sus representantes y empleados están obligados a no entregar a revelar información a la cual tienen acceso en la ejecución del contrato, a menos que sea expresamente autorizado por escrito por la ANDA o que por ley sea establecido. De contravenir ésta disposición la ANDA tomará contra el auditor externo las acciones legales pertinentes. Para el efecto de garantizar el cumplimiento del objeto del contrato, la Institución contratante podrá realizar todas las gestiones de control en los aspectos material, técnico,

financiero, legal y contable que razonablemente considere necesarias con la finalidad de salvaguardar los intereses que persigue. El contratista garantiza que responderá de acuerdo a los términos de este contrato, especialmente por la calidad técnica del servicio prestado, así como de las consecuencias por las omisiones o acciones incorrectas en la ejecución del contrato. **SEGUNDA: DOCUMENTOS CONTRACTUALES.** Forman parte integral del presente contrato los documentos siguientes: **a)** Los documentos de petición del servicio; **b)** La oferta del Contratista y sus documentos; **c)** Los Términos de Referencia de la Libre Gestión Número 051/2014; **d)** Las Resoluciones Modificativas que se suscriban respecto de este contrato; **e)** Acta de Adjudicación N° 06-14 de fecha 24 de abril de 2014; y **f)** las Garantías. En caso de controversia entre los documentos contractuales y este Contrato, prevalecerán los términos pactados en este último... **TERCERA: PLAZO.** El servicio de Auditoría, está dirigido a las operaciones efectuadas entre el período comprendido del **1 de enero al 31 de Diciembre del ejercicio 2014** y el plazo para su ejecución será a partir de la fecha de la Orden de Inicio respectiva previo a que el contratista reciba la copia certificada del contrato, y finalizará hasta que el contratista entregue los Informes Finales junto con las copias requeridas y ANDA dé por aceptados los mismos. El plazo del Contrato podrá prorrogarse de conformidad a lo dispuesto en los artículos 83, 86 y 92 inciso segundo de la LACAP, y a las necesidades de ANDA, previa aprobación de la Junta de Gobierno. **CUARTA: PRECIO.** El precio total por el servicio objeto del presente contrato asciende a la suma de **DIECISIETE MIL QUINIENTOS DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (\$17,500.00)**, que incluye el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios. **QUINTA: CONDICIONES Y FORMA DE PAGO.** La Institución Contratante pagará los servicios a que se refiere el presente contrato, de la siguiente manera: **I)** El pago será realizado en dólares de los Estados Unidos de América (US\$), en el Departamento de Tesorería de la Unidad Financiera Institucional (UFI), en un plazo de 30 DÍAS CALENDARIO, posteriores a la presentación de la documentación siguiente: **a)** Comprobante de Crédito Fiscal; **b)** Copia certificada por Notario del Contrato (solamente para el primer pago); **c)** Copia del acta de recepción parcial o final de los servicios prestados; y **d)** Anexando los informes solicitados; y **II)** Los pagos se efectuarán de forma parcial según el siguiente detalle: **1)** El **Veinte Por Ciento (20%)** contra entrega del Plan de Trabajo, incluyendo la Carta de Gerencia con los resultados de la Evaluación del Control Interno de la Institución; **2)** El **Treinta Por Ciento (30%)** al presentar el informe de los resultados del examen de la evaluación efectuada al primer semestre del año; **3)** El **Veinte Por Ciento (20%)** cuando se presente el informe de los resultados respecto a la evaluación realizada al

Tercer Trimestre (al mes de septiembre de 2014); y **4) El Treinta Por Ciento (30%)** contra entrega de los informes finales. **SEXTA: COMPROMISO PRESUPUESTARIO.** La institución contratante hace constar que el importe del presente contrato se hará con aplicación a las cifras presupuestarias correspondientes. **SÉPTIMA: GARANTÍAS.** Para garantizar el cumplimiento de las obligaciones emanadas del presente contrato, el contratista se obliga a presentar a la institución contratante las garantías siguientes: a) **GARANTÍA DE CUMPLIMIENTO DE CONTRATO.** El contratista se obliga a presentar a la Institución Contratante dentro del plazo de **OCHO DÍAS HÁBILES** posteriores al recibo de éste contrato certificado por Notario, una fianza o garantía bancaria o cheque certificado o de caja equivalente al QUINCE POR CIENTO (15%), del valor total del contrato, que garantice que cumplirá con el servicio objeto de éste contrato en el plazo establecido en la cláusula Tercera y que será prestado y recibido a entera satisfacción de la institución contratante. Esta Garantía se incrementará en la misma proporción en que el valor del contrato llegase a aumentar y su vigencia será igual al plazo contractual más CIENTO CINCUENTA DÍAS CALENDARIO, adicionales. La no presentación de ésta garantía en el plazo indicado, dará lugar a la aplicación del literal a) del Artículo 94 de la LACAP y se entenderá que El Contratista ha desistido de su oferta, sin detrimento de la acción que le compete a La Institución Contratante para reclamar los daños y perjuicios resultantes. b) **GARANTÍA DE BUENA CONSULTORÍA:** El contratista se obliga a presentar a la Institución Contratante dentro del plazo de **OCHO DÍAS HÁBILES** posteriores a que haya efectuado la recepción del Informe final de los servicios y recibido el Acta de Recepción Final del mismo, una fianza o garantía bancaria o cheque certificado o de caja equivalente al DIEZ POR CIENTO (10%), del valor final del contrato, para asegurar que responderá por cualquier reclamo que le sea imputable como consecuencia de un deficiente servicio. La vigencia de esta garantía será de **UN AÑO** y se contará a partir de la fecha de recepción del Informe final de los servicios de consultoría. Dichas Garantías deberán ser emitidas por una Sociedad Afianzadora o Aseguradora o Institución Bancaria nacional, que esté autorizada por la Superintendencia del Sistema Financiero de El Salvador, que cuenten con calificación de Riesgos categoría desde A hasta AAA y Fianza de Garantía recíproca y además que sea aceptada por la institución contratante, las que deberán ser presentadas en la Gerencia UACI de ANDA, para su debida revisión juntamente con dos copias certificadas por Notario. **OCTAVA: PROHIBICIONES.** Queda expresamente prohibido al contratista traspasar o ceder a cualquier título los derechos y obligaciones derivados del presente contrato, así como subcontratar no habiendo cumplido los requisitos establecidos en los Art. 89, 90 y 91 de la LACAP. La transgresión de esta

disposición además de las causales comprendidas en el artículo 94 de la LACAP, dará lugar a la caducidad del contrato procediéndose a hacer efectiva la Garantía de Cumplimiento de Contrato. **NOVENA: MULTAS POR MORA.** En caso de mora en el cumplimiento del presente contrato por parte del contratista, se aplicará lo dispuesto en el artículo 85 de la LACAP. **DÉCIMA: I. MODIFICACIÓN CONTRACTUAL.** Las partes de mutuo acuerdo podrán modificar el contrato, siempre y cuando fueren causas justificables de acuerdo al ordenamiento jurídico vigente y que estas no sean contrarias a las especificaciones técnicas de la presente contratación. **II. MODIFICACIÓN POR CASO FORTUITO O FUERZA MAYOR.** De acuerdo a las circunstancias, las partes contratantes podrán acordar antes del vencimiento del plazo, la prórroga del mismo especialmente por causas que no fueren imputables al Contratista; si existen motivos suficientes que puedan tipificarse como caso fortuito o fuerza mayor; circunstancias que deberá comprobar le impidan cumplir con el plazo. **III. MODIFICACIÓN UNILATERAL.** Queda convenido por ambas partes que cuando el interés público lo hiciera necesario, sea por necesidades nuevas, causas imprevistas u otras circunstancias, la Institución Contratante podrá modificar de forma unilateral el presente contrato, no entendiéndose dicha modificación como cambio del objeto. En estos casos la Junta de Gobierno de ANDA, deberá emitir una resolución razonada que autorice la modificación al contrato. **DÉCIMA PRIMERA: EXTINCIÓN DEL CONTRATO.** El contrato podrá extinguirse por las causales siguientes: **a)** Por la caducidad; **b)** Por mutuo acuerdo de las partes contratantes; **c)** Por revocación; **d)** Por rescate; y **e)** Por las demás causas que se determinen contractualmente. Todo de conformidad con lo establecido en el Capítulo IV del Título V de la LACAP. **DÉCIMA SEGUNDA: TERMINACIÓN BILATERAL.** De conformidad al artículo 95 de la LACAP las partes contratantes podrán dar por terminada bilateralmente la relación jurídica derivada del presente contrato, debiendo en tal caso emitirse la resolución correspondiente y otorgarse el instrumento de terminación del contrato en un plazo no mayor de ocho días hábiles después de notificada la resolución. **DÉCIMA TERCERA: SOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS.** Toda controversia que surgiera durante la ejecución del presente contrato entre la Institución Contratante y El Contratista será sometido al ARREGLO DIRECTO en donde las partes contratantes procuraran la solución de las diferencias sin otra intervención que la de ellas mismas, sus representantes y delegados especialmente acreditados, dejando constancia escrita en acta de los puntos controvertidos y de las soluciones, en su caso. El procedimiento para el Arreglo Directo, se hará de conformidad a lo dispuesto en los artículos 161, 163 y 164 de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública. De no llegarse a un acuerdo en el Arreglo

Directo, ambas partes de común acuerdo podrán recurrir al arbitraje en derecho o al arbitraje técnico, con sujeción a las disposiciones que les fueren aplicables de conformidad a las leyes pertinentes, teniendo en cuenta las modificaciones establecidas en la Sección I, Capítulo I, del Título VIII de la LACAP. **DÉCIMA CUARTA: JURISDICCIÓN Y LEGISLACIÓN APLICABLE.** Para los efectos jurisdiccionales del presente contrato, las partes nos sometemos a la legislación vigente de la República de El Salvador cuya aplicación se realizará de conformidad a lo establecido en el artículo 5 de la LACAP. Asimismo señalamos esta ciudad como domicilio especial, a la competencia de cuyos tribunales nos sometemos expresamente. **DÉCIMA QUINTA: NOTIFICACIONES.** Todas las notificaciones referentes a la ejecución de éste contrato, serán válidas solamente cuando sean hechas por escrito a las direcciones de las partes contratantes, para cuyos efectos las partes señalamos como lugar para recibir notificaciones los siguientes: la Institución Contratante en la UACI cuyas oficinas están ubicadas en Colonia Libertad, Avenida Don Bosco, Edificio ANDA, San Salvador; y El Contratista [REDACTED]

[REDACTED] En fe de lo cual firmamos éste contrato en la ciudad de San Salvador, a los dieciséis días del mes de mayo de dos mil catorce.


Marco Antonio Fortín Huevo
Presidente - ANDA


Aníbal Augusto Elias Reyes
Contratista



[REDACTED] y departamento de San Salvador, a las catorce horas con quince minutos del día de mayo de dos mil catorce. Ante Mí, [REDACTED] Notario, de éste comparecen los señores: **MARCO ANTONIO FORTÍN HUEZO**, [REDACTED]

[REDACTED] Empresario, del domicilio de San Salvador, a quien conozco e identifico por medio de su Documento Único de Identidad [REDACTED]

[REDACTED] en su calidad de Presidente de la Junta de Gobierno y Representante Legal de la ADMINISTRACIÓN NACIONAL DE ACUEDUCTOS Y ALCANTARILLADOS, que se abrevia ANDA, institución Autónoma de Servicio Público, de éste domicilio, con Tarjeta de Identificación Tributaria [REDACTED]

[REDACTED] con Registro de Contribuyente del Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios número treinta y dos mil ochocientos cuatro - nueve; personería que al final relacionaré; y **ANIBAL AUGUSTO ELÍAS REYES**, de cincuenta y ocho años de edad, Empresario, del domicilio de San Salvador, Departamento del mismo nombre, a quien hoy conozco e identifico por medio de su Documento Único de Identidad [REDACTED] con Tarjeta de Identificación Tributaria [REDACTED]

[REDACTED] actuando en calidad de Director Presidente y Represente Legal de la Sociedad **ELÍAS & ASOCIADOS**, Sociedad de Naturaleza Colectiva de Capital Fijo, del domicilio de San Salvador, con Tarjeta de Identificación Tributaria [REDACTED]

y con Registro de Contribuyente del Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios [REDACTED] personería que al final diré; y **ME DICEN:** que reconocen como suyas las firmas que anteceden, así como los términos, pactos, obligaciones y condiciones consignadas en el anterior documento que contiene un **CONTRATO DE SERVICIO DE AUDITORIA**, derivado del proceso de Libre Gestión Número LG-Cero Cincuenta y Uno/Dos Mil Catorce, denominada "SERVICIOS DE AUDITORÍA EXTERNA PARA EL EXAMEN DE LOS ESTADOS FINANCIEROS DE LA INSTITUCIÓN CORRESPONDIENTES AL EJERCICIO DOS MIL CATORCE"; por medio del cual el segundo de los comparecientes en el carácter indicado, se ha obligado a realizar el SERVICIO DE AUDITORÍA EXTERNA PARA EL EXAMEN DE LOS ESTADOS FINANCIEROS DE LA INSTITUCIÓN CORRESPONDIENTES AL EJERCICIO DOS MIL CATORCE, de acuerdo a lo descrito en la cláusula primera del referido contrato, todo de conformidad a los Términos de Referencia (Condiciones y Especificaciones Técnicas) establecidos previamente en el Proceso de Libre Gestión Número Cero Cincuenta y Uno/Dos Mil Catorce, y precios contenidos en la oferta del Contratista. El precio total por el Servicio objeto del presente contrato se fija en la cantidad de Diecisiete Mil Quinientos Dólares de los Estados Unidos de América, que incluye el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios; y que será cancelado de acuerdo a lo estipulado en la cláusula quinta del mencionado contrato. El plazo para la prestación del servicio de Auditoría, está dirigido a las operaciones efectuadas entre el período comprendido del uno de enero al treinta y uno de Diciembre del ejercicio dos mil catorce y el plazo para su ejecución será a partir de la fecha de la Orden de Inicio respectiva previo a que el contratista reciba la copia certificada del contrato, y finalizará hasta que el contratista entregue los

Informes Finales junto con las copias requeridas y ANDA dé por aceptados los mismos. Así se expresaron los otorgantes, a quienes expliqué los efectos legales de la presente Acta Notarial que consta de tres hojas útiles, y Yo, la Suscrita Notario **DOY FE: a)** de que las firmas puestas al final del anterior documento son auténticas por haber sido reconocidas por los comparecientes a mi presencia; **b)** de que los comparecientes declaran reconocer las obligaciones derivadas del expresado contrato, así como todo el contenido de dicho documento; **c)** de ser legítimas y suficientes las personerías de los comparecientes, por haber tenido a la vista: **I) Por la Administración Nacional de Acueductos y Alcantarillados:** **I)** El Decreto del Directorio Cívico Militar número TRESCIENTOS CUARENTA Y UNO, del diecisiete de octubre de mil novecientos sesenta y uno, publicado en el Diario Oficial número CIENTO NOVENTA Y UNO del Tomo CIENTO NOVENTA Y TRES del diecinueve de octubre del referido año, por medio del cual se creó la ADMINISTRACIÓN NACIONAL DE ACUEDUCTOS Y ALCANTARILLADOS, ANDA; como una Institución Autónoma de Servicio Público, con personalidad jurídica y de éste domicilio, estipulándose que el Presidente de la Junta de Gobierno tendrá la representación Judicial y Extrajudicial de la misma, quien comprobará su personería con la transcripción de su nombramiento; **II)** Transcripción del Acuerdo de la Presidencia de la República Número TRESCIENTOS DOCE, de fecha veintiséis de Julio de dos mil trece, publicado en el Diario Oficial Numero CIENTO TREINTA Y NUEVE, tomo CUATROCIENTOS, de fecha veintinueve de julio del año dos mil trece, en el que consta que el señor Presidente de la República en uso de sus facultades legales y de conformidad a lo establecido en los artículos seis inciso primero, literal a) y doce inciso final de la Ley de la Administración Nacional de Acueductos y Alcantarillados, nombró al señor Marco Antonio Fortín Huevo, Presidente de la Junta de Gobierno de la Administración Nacional de Acueductos y Alcantarillados- ANDA, para el período legal de dos años, contados a partir del día veintiocho de Julio de dos mil trece; **III)** Acta número Cero Dieciséis – Catorce, emitida por la Comisión de Libre Gestión, de fecha veinticuatro de abril de dos mil catorce, que contiene la Resolución de Adjudicación, por medio de la cual se autoriza al señor Presidente de la Administración Nacional de Acueductos y Alcantarillados, ANDA, para firmar el contrato que se reconoce por medio de la presente Acta Notarial; **II) Por ELÍAS & ASOCIADOS I)** Testimonio de la Escritura Modificación e incorporación íntegra del nuevo texto del Pacto Social de la Sociedad abreviadamente **Elías & Asociados**, Sociedad de Naturaleza Colectiva de Capital Fijo, del domicilio de ésta ciudad, otorgada en la ciudad de San Salvador, a las diez horas del día diecisiete de febrero de dos mil diez, ante los oficios notariales de Carlos Escalante hijo, e inscrito en el Registro de Comercio, el día tres de marzo de dos mil diez, al

Número SETENTA Y SEIS del Libro DOS MIL QUINIENTOS VEINTICINCO del Registro de Sociedades; de la que consta que su denominación, naturaleza y domicilio son los ya mencionados; que su plazo es indeterminado; que su finalidad única es el ejercicio de la contaduría pública y materias conexas, de acuerdo con las normas propias de la misma y bajo los lineamiento del Consejo de Vigilancia de la Profesión de Contaduría Pública y auditoría de El Salvador, así como otorgar contratos como el presente; que la Administración, Representación Legal, Judicial y Extrajudicial y uso de la razón Social, estará a cargo del Presidente de la Junta Directiva, dicha Junta será electa para el plazo de CINCO AÑOS. y ii) Certificación de la Credencial de Elección de la Junta Directiva, celebrada en la ciudad de San Salvador, a las nueve horas del día treinta de abril de dos mil diez, inscrita en el Registro de Comercio el día dieciocho de mayo de dos mil diez, al Número SESENTA del Libro DOS MIL QUINIENTOS CINCUENTA del Registro de Sociedades; de la que consta que el compareciente fue electo en el cargo de Director Presidente, para el período de CINCO AÑOS a partir del día treinta de abril de dos mil diez, finalizando el día veintinueve de abril de dos mil quince. Y leída que les fue íntegramente en un solo acto sin interrupción todo lo escrito, manifiestan su conformidad, ratifican su contenido y firmamos. **DOY FE.**


Marco Antonio Fortín Huevo
Presidente - ANDA


Aníbal Augusto Elías Reyes
Contralista

107.

The first of these is the fact that the Government of the United States has not yet decided whether or not it will support the United Nations in its efforts to bring about a peaceful settlement of the Korean problem. This is a matter of great importance, for the United Nations is the only international organization which has the authority to bring about a peaceful settlement of the Korean problem. The United States is the only country which has the power to bring about a peaceful settlement of the Korean problem. The United States is the only country which has the power to bring about a peaceful settlement of the Korean problem.

The second of these is the fact that the Government of the United States has not yet decided whether or not it will support the United Nations in its efforts to bring about a peaceful settlement of the Korean problem. This is a matter of great importance, for the United Nations is the only international organization which has the authority to bring about a peaceful settlement of the Korean problem. The United States is the only country which has the power to bring about a peaceful settlement of the Korean problem. The United States is the only country which has the power to bring about a peaceful settlement of the Korean problem.

The third of these is the fact that the Government of the United States has not yet decided whether or not it will support the United Nations in its efforts to bring about a peaceful settlement of the Korean problem. This is a matter of great importance, for the United Nations is the only international organization which has the authority to bring about a peaceful settlement of the Korean problem. The United States is the only country which has the power to bring about a peaceful settlement of the Korean problem. The United States is the only country which has the power to bring about a peaceful settlement of the Korean problem.

108.

109.

110.